



## **Заявление 71-го пленарного заседания**

### **«Формирование устойчивости в стоимостной цепи хлопка»**

1. В период 7 - 11 октября 2012 г. в г.Интерлакене, Швейцария, состоялось 71-е пленарное заседание учреждённого в 1939 г. Международного консультативного комитета по хлопку. В заседании приняли участие около 400 человек, в том числе представители 46 правительств и 14 международных организаций. Примерно 2/3 всех участников были представители частного сектора своих стран, а 1/3 представляла правительства или международные организации. Тема пленарного заседания «Формирование устойчивости в стоимостной цепи хлопка» предоставила возможность более подробно познакомиться со стоимостной цепью хлопка в рамках устойчивости.
2. **Положение хлопка на мировом рынке: планирование на будущее.** По оценкам Секретариата, мировое хлопкопроизводство в 2012-13 г. может снизиться на 6% до 26 млн. метрических тонн, а промышленное использование может повыситься на 3% до 23 млн. тонн из-за существенного падения цен на хлопок по сравнению с их повышением до рекордного уровня в марте 2011 г. В связи с тем, что в 2012-13 г. хлопкопотребление может остаться ниже производства, запасы будут расширяться. Предполагается, что в течение текущего сезона международная торговля хлопком уменьшится до 8 млн. тонн. Секретариат сообщил, что нынешние цены на хлопок в сочетании с повышением цен на пищевые культуры могут в 2013–14 г. привести к сокращению мировых площадей под хлопчатником.
3. Комитет одобрил результаты групповой дискуссии относительно статистики в области хлопка. Комитет подчеркнул, что странам следует разработать точные оценки ресурсов и использования хлопка. Важно откорректировать эти оценки в национальной балансной ведомости хлопка для помощи при принятии решений в государственном и частном секторах. Важными факторами в подготовке национальной статистики по хлопку являются независимость, надёжность, прозрачность и своевременность. Некоторые страны сталкиваются с трудностями при сборе данных по хлопку. Во многих странах не проводят систематической оценки хлопковых запасов. Комитет признал необходимость регулирования сбора национальной статистики по хлопку и её своевременной публикации. Участие частного сектора в разработке и внедрении этих норм является неотъемлемой частью их успеха. Комитет попросил Секретариат продолжать работу в этом направлении.
4. Комитет поручил Секретариату возобновить меры по прогнозированию цен и созывать форумы в г.Вашингтоне и других местах для изучения цен на хлопок и обсуждения соответствующей реакции правительств на краткосрочные трудности, с которыми сталкивается хлопковый рынок.

5. Комитет отметил, что некоторые страны, в которых существует поддержка минимальных цен, озабочены риском расширения запасов, вызванным глобальным падением цен ниже уровня поддержки минимальных цен.
6. Аналитики сообщили, что в настоящее время на мировом рынке волокон доминирует полиэфир, а доля хлопка по-прежнему снижается. Предполагается, что качество полиэфирного волокна будет повышаться, а производственные мощности будут ещё более наращиваться. Комитет отметил конкуренцию со стороны полиэфира на мировом рынке волокон и поручил Постоянному Комитету создать рабочую группу из стран-членов для исследования таких вызовов, отражения будущего мировой хлопковой промышленности и выдачи рекомендаций странам-членам о принятии возможных действий.
7. Комитет отметил, что в ходе оставшихся лет нынешнего десятилетия отрасль естественных волокон будет сталкиваться с жёсткой конкуренцией со стороны альтернативных волокон. Комитет согласился с тем, что следует продолжать мероприятия по посылке положительных сигналов о хлопке, включая работу Международного форума рекламирования хлопка (МФРХ), а также об организациях, поддерживающих различные инициативы в области хлопкопроизводства, в т.ч. Органический хлопок, Справедливая торговля, Хлопок, выращиваемый в Африке, и Современная хлопковая инициатива. Следует избегать рекламную деятельность, направленную на посылку отрицательных сигналов о системах производства альтернативного хлопка.
8. Комитет согласился с тем, что организации, рекламирующие инициативы хлопкопроизводства, должны работать вместе с национальными системами и институтами. Комитет дал задание Секретариату сформировать Рабочую группу по программам идентичности хлопка с целью расширения информации об устойчивости, укрепления сотрудничества, а также улучшения прозрачности и мер по обмену опытом.
9. **Формирование устойчивости.** На 71-ом пленарном заседании Комитет провёл плановую дискуссию о значении устойчивости в стоимостной цепи хлопка. Сюда входят переговоры во время «Всемирного кафе», доклады экспертов и отчёты, полученные от участников отдельных сессий. Комитет согласился с тем, что цепи стоимостного хлопка являются прибыльными, соответствуют экологическим стандартам и вносят свой вклад в жизнь сильного и здорового общества.
10. Комитет признал, что в различных странах могут использоваться разные стандарты. Устойчивость – это путешествие, причём большого прогресса наилучшим образом можно достичь путём непрерывных совершенствований. Рассмотрение устойчивости лучше всего проводить с помощью пожизненного подхода, причём это должно включать хлопковое сельскохозяйственное производство, изготовление хлопкового текстиля, пользование потребителями и этапы удаления.
11. Комитет заслушал доклады экспертов о достигнутом прогрессе, особенно в областях водопользования и применения химикатов, однако согласился с тем, что в этой сфере можно сделать гораздо больше. Важным является измерение воздействия хлопковой отрасли, для чего существуют различные механизмы, включая анализ жизненного

цикла. Такие механизмы позволяют определять и оценивать положительные результаты, находить области для дальнейшей работы и следить за прогрессом на пути к устойчивости.

12. Комитету сообщили, что в настоящее время фирмы и предприятия розничной торговли при принятии решений для развития продукции пользуются экологическими соображениями вместе с предпочтениями в отношении цен и потребителей. Общим языком экологических показателей являются оценки жизненного цикла (ОЖЦ), причём хлопковый сектор составляет достоверные глобальные данные по хлопку; вырабатывает критерии для измерения будущего улучшения работы хлопкового сектора; определяет будущие потребности в научных исследованиях и помогает обрабатывающим предприятиям создавать собственные отдельные ОЖЦ для хлопковой продукции. Было отмечено, что при сравнении хлопковых ОЖЦ с информацией по другим основным текстильным волокнам ни одно из волокон не выходит чистым победителем, ибо все они имеют сравнительно сильные и слабые стороны.
13. Хлопковые организации будут работать совместно с фирмами и предприятиями розничной торговли, устойчивыми организациями и другими лидерами промышленных кругов с целью предоставления реальной информации и корректировки общих искажений понятия о хлопке. Исследователи в области хлопка будут по-прежнему в качестве основных приоритетных направлений выделять вопросы эффективности водопользования и применения азота. Исследователи в области текстильных изделий будут отдавать предпочтение сокращению водо- и энергопользования и применению более надёжных химических компонентов в процессе переработки хлопкового текстиля. Комитет отметил, что хлопковая индустрия и многие страны-члены предложили участвовать в работе с концепцией ОЖЦ для улучшения показателей устойчивости. В нескольких странах-членах начался процесс формирования собственных национальных политических тенденций в области хлопка с целью рассмотрения вопросов устойчивости и показа необходимости международного сотрудничества.
14. Комитет заслушал доклад Группы экспертов по социальным, экологическим и экономическим характеристикам хлопкопроизводства (СЭЭХ), подготавливающей рекомендации по приемлемым показателям глобальных рамок и устойчивости, которые следует измерять по любой программе устойчивости при работе с хлопкоробами. Этот доклад будет готов к моменту проведения следующего пленарного заседания. Комитет подтвердил, что СЭЭХ следует продолжать свою эффективную работу.
15. **Торговля хлопком: дестабилизация и дефолты подрывают устойчивость.** Члены МККХ подтвердили непрекращающуюся важность и необходимость решения вопросов, обсуждаемых в ходе Дохийского раунда переговоров. Комитет выразил поддержку Всемирной торговой организации (ВТО) и отметил её роль в обеспечении открытости и соблюдении правовых норм при проведении торговых операций, понимании условий урегулирования споров, а также её вклад в процесс экономического развития. Члены МККХ подтвердили положение о том, что хлопок является неотъемлемой частью повестки дня по развитию в Дохе (ПДРД) и что не может быть успешного завершения ПДРД без принятия решений о хлопке. Комитет

принял к сведению конкретный запрос четверки западноафриканских стран, призывающий к прекращению прямых субсидий, искажающих производство и торговлю хлопком. Многие члены Комитета подчеркнули, что любая попытка достичь частичного соглашения в форме ранней уборки урожая в этом раунде переговоров должна быть сконцентрирована непосредственно на вопросах сельского хозяйства с особым упором на хлопок, т.к. он является одним из секторов, в наибольшей степени страдающих от искажения торговли. Комитет призвал правительства соблюдать обязательства ВТО в отношении субсидий в секторах, которые конкурируют с хлопком.

16. Созданная при Комитете Консультативная группа частного сектора (КГЧС) сообщила, что исполнение контрактов способствует получению прибыльности. Комитет подтвердил целесообразность этого принципа и отметил, что соблюдение правовых норм является основной ролью правительств. КГЧС попросила правительства поддерживать основополагающие принципы современных методов торговли и исполнения арбитражных решений. Помимо этого, КГЧС попросила правительства содействовать соблюдению святости контрактов путём гарантирования эффективного и объективного исполнения контрактов в судах, а также исключать фирмы, которые не выполнили международных обязательств, из участия в таких финансируемых правительствами программах, как низкопроцентные займы для покупки текстильного оборудования, варианты поддержки хлопкопроизводства, импортные квоты для текстиля и продукции готовой одежды, а также других программах, выполняемых в общественных целях. КГЧС попросила правительства избегать резкого и ретроактивного применения искажающих торговлю мер, т.к. подобная дестабилизация маркетинга хлопка усугубляет проблемы невыполнения контрактов и имеет негативное долгосрочное воздействие на стоимостную цепь хлопка во всём мире, ибо прядильщики реагируют на такую дестабилизацию путём сокращения объёмов использования хлопка на пользу других волокон.
17. КГЧС также сообщила правительствам о том, что всеобщее принятие эталонного фитосанитарного сертификата, который был подготовлен Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ФАО) для торговли хлопком, гармонизация электронных консонаментов и внедрение общей системы идентификации кип приведут к повышению эффективности мировой торговли хлопком.
18. **Комитет по научным исследованиям в области хлопкопроизводства: нормативные сложности замедляют принятие биотехнологии.** Комитет провёл технический семинар по теме «Права интеллектуальной собственности и роль частных селекционеров», в ходе которого были представлены шесть докладов. Исследователи сообщили, что сложные нормы биобезопасности и права интеллектуальной собственности мешают дальнейшему применению современной биотехнологии. Специалисты отметили, что составленные надлежащим образом нормы, относящиеся к правам интеллектуальной собственности, будут содействовать притоку инвестиций и доступу к информации.
19. Комитет проинформировали о том, что процесс утверждения норм по биотехнологической продукции является сложным, долговременным и дорогостоящим.

20. Исследователи подтвердили необходимость расширения масштабов научных исследований биотехнологии в рамках государственного сектора. Кроме того, состоялась встреча созданного при Комитете «круглого стола» по биотехнологии в хлопчатнике для обсуждения многих из этих вопросов, о чём будет сообщено Комитету позднее.
21. Исследователи сообщили, что стандарты качества посевных семян и терминология, используемая для описания таких стандартов, в различных странах отличаются друг от друга. Секретариат предложит единую терминологию для описания качества посевных семян, которая будет принята всеми странами на следующем пленарном заседании.
22. Учёные, принявшие участие в пятой Всемирной конференции в области исследования хлопка, высказались за создание Международной ассоциации исследователей в области хлопка (МАИХ). Она была учреждена в апреле 2012 г., был подготовлен устав и сформирован Исполнительный комитет. В настоящее время заканчивается разработка дополнительных правовых процедур, которые позволят данной ассоциации формально начать свою деятельность.
23. Комитет по научным исследованиям в области хлопкопроизводства решил провести технический семинар 2013 г. на тему «Преодоление периода отсутствия роста урожайности». В рамках общей тематики этого технического семинара будут также приглашаться доклады относительно современных взглядов на методы сохранения и улучшения плодородия почвы.
24. **Выражение благодарности за гостеприимство Швейцарии.** Комитет поблагодарил народ и правительство Швейцарии за проявленное гостеприимство при проведении 71-го пленарного заседания. Делегаты очень одобрительно отозвались об эффективности работы принимающей стороны в деле беспрепятственного проведения пленарного заседания и о личной теплоте народа Швейцарии.
25. **Будущие пленарные заседания.** Комитетом было принято приглашение правительства Колумбии об организации 72-го пленарного заседания в г.Картахене в период с 29 сентября по 4 октября 2013 г.
26. **Страны-члены Комитета**  
Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Германия, Греция, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иран, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кения, Китай (Тайвань), Колумбия, Кот-д'Ивуар, Мали, Мозамбик, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Республика Корея, Россия, Сирия, США, Судан, Танзания, Того, Турция, Уганда, Узбекистан, Франция, Чад, Швейцария, ЮАР.

# SUPPLY AND DISTRIBUTION OF COTTON

October 9, 2012

Seasons begin on August 1

	2007/08	2008/09	2009/10	2010/11	2011/12 Est.	2012/13 Proj.
Million Metric Tons						
<b>BEGINNING STOCKS</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>12.806</b>	<b>12.257</b>	<b>11.939</b>	<b>8.632</b>	<b>9.458</b>	<b>13.97</b>
CHINA	3.653	3.321	3.585	2.688	2.087	6.19
USA	2.064	2.188	1.380	0.642	0.566	0.73
<b>PRODUCTION*</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>26.073</b>	<b>23.455</b>	<b>22.163</b>	<b>25.221</b>	<b>27.282</b>	<b>25.63</b>
CHINA	8.071	8.025	6.925	6.400	7.400	6.86
INDIA	5.219	4.930	5.185	5.865	6.001	5.56
USA	4.182	2.790	2.654	3.942	3.391	3.73
PAKISTAN	1.900	1.926	2.070	1.907	2.294	2.15
BRAZIL	1.602	1.214	1.194	1.960	1.884	1.49
UZBEKISTAN	1.206	1.000	0.850	0.910	0.880	0.90
OTHERS	3.894	3.569	3.285	4.237	5.432	4.95
<b>CONSUMPTION*</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>26.687</b>	<b>23.817</b>	<b>25.470</b>	<b>24.445</b>	<b>22.742</b>	<b>23.46</b>
CHINA	10.900	9.265	10.192	9.580	8.635	8.59
INDIA	4.053	3.872	4.300	4.509	4.345	4.69
PAKISTAN	2.649	2.519	2.393	2.100	2.163	2.34
EAST ASIA & AUSTRALIA	1.889	1.714	1.892	1.796	1.666	1.80
EUROPE & TURKEY	1.747	1.413	1.550	1.499	1.445	1.51
BRAZIL	0.993	1.000	1.024	0.958	0.888	0.90
USA	0.998	0.771	0.773	0.849	0.718	0.74
CIS	0.664	0.596	0.604	0.570	0.553	0.57
OTHERS	2.794	2.666	2.743	2.583	2.329	2.33
<b>EXPORTS</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>8.465</b>	<b>6.609</b>	<b>7.805</b>	<b>7.625</b>	<b>9.707</b>	<b>7.62</b>
USA	2.968	2.887	2.621	3.130	2.526	2.46
INDIA	1.630	0.515	1.420	1.085	2.295	0.71
AUSTRALIA	0.265	0.261	0.460	0.545	1.035	0.82
BRAZIL	0.486	0.596	0.433	0.435	1.043	0.67
UZBEKISTAN	0.915	0.650	0.820	0.600	0.532	0.57
CFA ZONE	0.603	0.469	0.560	0.476	0.578	0.73
<b>IMPORTS</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>8.536</b>	<b>6.647</b>	<b>7.928</b>	<b>7.725</b>	<b>9.667</b>	<b>7.62</b>
CHINA	2.511	1.523	2.374	2.609	5.342	2.54
EAST ASIA & AUSTRALIA	1.928	1.714	1.989	1.825	1.849	2.01
EUROPE & TURKEY	1.081	0.862	1.170	0.972	0.711	0.96
PAKISTAN	0.851	0.417	0.342	0.314	0.195	0.40
CIS	0.267	0.231	0.209	0.132	0.129	0.12
<b>TRADE IMBALANCE 1/</b>	<b>0.071</b>	<b>0.038</b>	<b>0.123</b>	<b>0.100</b>	<b>-0.040</b>	<b>0.00</b>
<b>STOCKS ADJUSTMENT 2/</b>	<b>-0.005</b>	<b>0.007</b>	<b>-0.122</b>	<b>-0.051</b>	<b>0.013</b>	<b>0.00</b>
<b>ENDING STOCKS</b>						
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>12.257</b>	<b>11.939</b>	<b>8.632</b>	<b>9.458</b>	<b>13.970</b>	<b>16.14</b>
CHINA	3.321	3.585	2.688	2.087	6.188	6.99
USA	2.188	1.380	0.642	0.566	0.729	1.25
<b>ENDING STOCKS/MILL USE (%)</b>						
<b>WORLD-LESS-CHINA 3/</b>	<b>57</b>	<b>57</b>	<b>39</b>	<b>50</b>	<b>55</b>	<b>62</b>
<b>CHINA 4/</b>	<b>30</b>	<b>39</b>	<b>26</b>	<b>22</b>	<b>72</b>	<b>81</b>
<b>COTLOOK A INDEX 5/</b>	<b>72.90</b>	<b>61.20</b>	<b>77.54</b>	<b>164.26</b>	<b>100</b>	

1/ The inclusion of linters and waste, changes in weight during transit, differences in reporting periods and measurement error account for differences between world imports and exports.

2/ Difference between calculated stocks and actual; amounts for forward seasons are anticipated.

3/ World-less-China's ending stocks divided by World-less-China's mill use, multiplied by 100.

4/ China's ending stocks divided by China's mill use, multiplied by 100.

5/ U.S. cents per pound.

\* Turkey's production and consumption estimates are currently under review within the Secretariat.